



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 10088:2013

01-oktober-2013

Nadomešča:  
SIST EN ISO 10088:2009

---

## Mala plovila - Trajno vgrajeni sistemi za gorivo (ISO 10088:2013)

Small craft - Permanently installed fuel systems (ISO 10088:2013)

Kleine Wasserfahrzeuge - Dauerhaft installierte Kraftstoffsysteme und fest eingebaute Kraftstofftanks (ISO 10088:2013)

Petits navires - Systèmes à carburant installés à demeure (ISO 10088:2013)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN ISO 10088:2013**

### ICS:

47.080 Čolni Small craft

**SIST EN ISO 10088:2013** en,fr,de

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 10088:2013](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5358f32-cd96-40e0-acee-2fa6fef49751/sist-en-iso-10088-2013>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 10088**

August 2013

ICS 47.080

Supersedes EN ISO 10088:2009

English Version

**Small craft - Permanently installed fuel systems (ISO  
10088:2013)**

Petits navires - Systèmes à carburant installés à demeure  
(ISO 10088:2013)

Kleine Wasserfahrzeuge - Dauerhaft installierte  
Kraftstoffsysteme (ISO 10088:2013)

This European Standard was approved by CEN on 8 June 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

[SIST EN ISO 10088:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5358f32-cd96-40e0-acee-2fa6fe49751/sist-en-iso-10088-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5358f32-cd96-40e0-acee-2fa6fe49751/sist-en-iso-10088-2013>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Contents

Page

Foreword.....	3
Annex ZA (informative) Relationship between this Standard and the Essential Requirements of EU Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC .....	4

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 10088:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5358f32-cd96-40e0-acee-2fa6fef49751/sist-en-iso-10088-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5358f32-cd96-40e0-acee-2fa6fef49751/sist-en-iso-10088-2013>

## Foreword

This document (EN ISO 10088:2013) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 10088:2009.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

SIST EN ISO 10088:2013

### Endorsement notice

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5358f32-cd96-40e0-acee-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5358f32-cd96-40e0-acee-2f66ef19751/sist-en-iso-10088-2013)

[2f66ef19751/sist-en-iso-10088-2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5358f32-cd96-40e0-acee-2f66ef19751/sist-en-iso-10088-2013)

The text of ISO 10088:2013 has been approved by CEN as EN ISO 10088:2013 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this Standard and the Essential Requirements of EU Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC

This standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this standard and EU Directive 94/25/EC as amended by  
Directive 2003/44/EC**

Clause(s)/sub-clause(s) of this standard	Essential Requirements (ERs) of EU Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC	Qualifying remarks/Notes
All clauses	Annex 1 A, Clause 5.1.1 inboard engine.	The clauses in this standard are limited to the installation of the fuel system to minimise the risk of fire.
All clauses	Annex 1 A, Clause 5.2.1, Fuel system -General	For compliance with Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC, installations intended for any fuel with a flash point below 55 °C shall comply with this standard's requirements for petrol tank compartments.
All clauses	Annex 1 A, Clause 5.2.2 Fuel tanks	The design and construction of fuel tanks are covered by ISO 21487:2012. The clauses in this standard address the fuel lines and ventilation of petrol tank compartments
All clauses	Annex 1, Clause 5.6.1 Fire protection - General	The scope of this standard is for permanently installed propulsion or auxiliary internal combustion engines. It does not cover the fuel supply for other types of diesel or petrol burning appliances but may be used as a guide for this type of equipment.
4.1.7, 4.1.8, 4.2.3, 5.2.8	Annex 1 A, Clause 5.8 Discharge prevention	

**WARNING** — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

INTERNATIONAL  
STANDARD

ISO  
10088

Fourth edition  
2013-08-15

---

---

**Small craft — Permanently installed  
fuel systems**

*Petits navires — Systèmes à carburant installés à demeure*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 10088:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5358f32-cd96-40e0-acee-2fa6fe49751/sist-en-iso-10088-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5358f32-cd96-40e0-acee-2fa6fe49751/sist-en-iso-10088-2013>



Reference number  
ISO 10088:2013(E)

© ISO 2013

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 10088:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5358f32-cd96-40e0-acee-2fa6fef49751/sist-en-iso-10088-2013>



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2013

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland



# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 General requirements</b> .....	<b>3</b>
4.1 Materials and design.....	3
4.2 Testing.....	4
4.3 Installation.....	4
<b>5 Fuel pipes, hoses, connections and accessories</b> .....	<b>4</b>
5.1 Fuel filling lines.....	4
5.2 Vent lines and components.....	5
5.3 Fuel distribution, return and balancing lines.....	5
5.4 Hose fittings and hose clamping.....	6
5.5 Valves and fittings.....	7
5.6 Fuel filters.....	7
5.7 Labelling.....	7
<b>Annex A (normative) Pressure testing</b> .....	<b>8</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>9</b>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 10088:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5358f32-cd96-40e0-acee-2fa6fef49751/sist-en-iso-10088-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b5358f32-cd96-40e0-acee-2fa6fef49751/sist-en-iso-10088-2013>